

**ỦY BAN KIỂM SOÁT ĐỒ UỐNG CÓ CỒN
CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP
CẬP NHẬT MÙA XUÂN NĂM 2025**

Ủy Ban Kiểm Soát Đồ Uống Có Cồn (“ABCC”) chịu trách nhiệm giám sát hoạt động kinh doanh về sản xuất, nhập khẩu, xuất khẩu, lưu trữ, vận chuyển và bán đồ uống có cồn. ABCC công bố tài liệu về các Câu Hỏi Thường Gặp dưới đây để hướng dẫn Cơ Quan Cấp Phép Địa Phương (“LLA”), doanh nghiệp và người dân nói chung về một số câu hỏi thường được gửi đến ABCC. Nội dung trong tài liệu này không phải là tư vấn pháp lý mà thay vào đó nên được sử dụng như một công cụ hỗ trợ để các bên liên quan hiểu rõ hơn quy định quản lý đồ uống có cồn đôi khi cũng khá phức tạp của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts.

Tài liệu này được chia thành hai phần: (1) câu hỏi liên quan đến ngành bán lẻ đồ uống có cồn; và (2) câu hỏi liên quan đến ngành công nghiệp đồ uống có cồn của tiểu bang.

Xin lưu ý rằng, khi số mục (“§”) được trích dẫn trong bất kỳ phần nào của tài liệu, trích dẫn đó đề cập đến Đạo Luật Kiểm Soát Rượu Bia Massachusetts, M.G.L. c. 138, trừ khi có ghi chú khác.

GIẤY PHÉP KINH DOANH BÁN LẺ ĐỒ UỐNG CÓ CỒN

QUY TRÌNH CẤP PHÉP

1. Khi nào cần có giấy phép kinh doanh đồ uống có cồn?

Quy định tại Mục 2 nghiêm cấm bán, lưu trữ, vận chuyển, nhập khẩu, xuất khẩu, sản xuất với mục đích bán, lưu giữ để bán và bày bán mà không có giấy phép. Nếu bất kỳ cá nhân nào thực hiện các hoạt động đó khi chưa được cấp phép, cá nhân đó đã vi phạm Chương 138 và có thể bị buộc tội hình sự.

Xin lưu ý rằng, theo § 41, việc vận chuyển đồ uống có cồn đến hoặc từ bất kỳ địa điểm nào không phải là nhà ở cá nhân được coi là bán đồ uống có cồn.

2. Ai cấp giấy phép vận hành nhà hàng/quán bar và giấy phép cửa hàng đóng gói?

LLA cấp giấy phép bán lẻ cho cả tiêu dùng tại cơ sở theo § 12 (nhà hàng, khách sạn, câu lạc bộ, quán rượu, câu lạc bộ cựu chiến binh, cộng đồng hưu trí chăm sóc liên tục và bán lẻ tại cơ sở), §§ 19(b), 19B(n), 19C(n) & 19E(o) (giấy phép rót rượu của nông dân/nhà sản xuất) và tiêu dùng ngoài cơ sở theo § 15 (cửa hàng đóng gói, bao gồm cửa hàng tạp hóa và cửa hàng tiện lợi).

Quy trình cấp phép cho giấy phép tại cơ sở và giấy phép cửa hàng đóng gói theo § 15 bao gồm ba bước:

- 1) LLA cấp giấy phép bán lẻ;
- 2) ABCC phê duyệt việc cấp giấy phép;
- 3) LLA cấp giấy phép sau khi thanh toán lệ phí cấp phép.

3. Có bao nhiêu phân loại giấy phép bán lẻ?

LLA cấp ba loại giấy phép bán lẻ:

- 1) Giấy phép theo §§ 12, 19(b), 19B(n), 19C(n) & 19E(o) (Tại Cơ Sở), thường được gọi là "Giấy Phép Rót Rượu" (ví dụ: nhà hàng, khách sạn, câu lạc bộ, quán rượu, câu lạc bộ cựu chiến binh, cộng đồng hưu trí chăm sóc liên tục, bán lẻ tại cơ sở và giấy phép rót rượu của nông dân);
- 2) Giấy phép theo § 14 (Đặc Biệt), thường được gọi là "Giấy Phép Một Ngày"; và
- 3) Giấy phép theo § 15 (Ngoài Cơ Sở) thường được gọi là "Giấy Phép Cửa Hàng Đóng Gói" có thể được sử dụng trong nhiều loại hình kinh doanh khác nhau (ví dụ: cửa hàng đóng gói, siêu thị và cửa hàng tiện lợi).

4. Bốn loại giấy phép kinh doanh bán lẻ rượu bia là gì?

Giấy phép kinh doanh rượu bia thuộc một trong bốn loại:

- 1) Tất cả đồ uống có cồn (rượu vang, đồ uống mạch nha và rượu chưng cất)
- 2) Chỉ với rượu vang
- 3) Chỉ với đồ uống mạch nha
- 4) Rượu vang và đồ uống mạch nha

Ở một số thành phố và thị trấn bỏ phiếu thông qua một luật cụ thể của tiểu bang, doanh nghiệp có giấy phép kinh doanh rượu vang và đồ uống mạch nha theo § 12 cũng như giấy phép cho cơ sở dịch vụ ăn uống được cấp phép bán rượu ngọt và rượu pha chế. Giấy phép kinh doanh rượu ngọt và rượu pha chế phải được LLA cấp sau khi có ý kiến chấp thuận của ABCC.

5. Có bao nhiêu loại giấy phép rót rượu khác nhau?

Có tám loại giấy phép rót rượu khác nhau. Cụ thể: Khách Sạn, Nhà Hàng, Quán Rượu, Câu Lạc Bộ, Bán Lẻ Tại Cơ Sở, Cộng Đồng Hưu Trí Chăm Sóc Liên Tục, Câu Lạc Bộ Cựu Chiến Binh và Các Cơ Sở Sản Xuất/Dòng Sản Phẩm của Nông Dân.

6. Có bất kỳ điều kiện nào để được cấp giấy phép bán lẻ rượu không?

Có. Những tiêu chuẩn này được cơ quan lập pháp đặt ra. Loại và số lượng điều kiện để được cấp giấy phép bán rượu phụ thuộc vào bên nộp đơn xin cấp giấy phép bán rượu (tức là bên đó là cá nhân, quan hệ đối tác, công ty trách nhiệm hữu hạn hay tập đoàn) và loại giấy phép bán rượu nào đang được xin cấp.

a. *Giấy Phép "Rót Rượu" theo Mục 12*

Nói chung, một cá nhân nộp đơn xin "giấy phép rót rượu" theo § 12 phải là công dân của Hoa Kỳ hoặc "người nước ngoài đủ điều kiện theo Đạo Luật Di Trú và Quốc Tịch, 8 USC 1101" và từ 21 tuổi trở lên. Quan hệ đối tác có thể nắm giữ giấy phép bán rượu nếu mỗi đối tác là công dân Hoa Kỳ hoặc "người nước ngoài đủ điều kiện theo Đạo Luật Di Trú và Quốc Tịch, 8 USC 1101" và từ 21 tuổi trở lên.

Một tập đoàn có thể nắm giữ giấy phép bán rượu như vậy với điều kiện là phần lớn các giám đốc không phải là người nước ngoài và người được cấp phép do công ty chỉ định một người quản lý giấy phép là một cá nhân, từ 21 tuổi trở lên, là công dân Hoa Kỳ hoặc "người nước ngoài đủ điều kiện theo Đạo Luật Di Trú và Quốc Tịch, 8 U.S.C. 1101" và theo § 26, "được trao cho người đó thông qua văn bản ủy quyền được thực hiện hợp lệ với tư cách toàn quyền và kiểm soát cơ sở, được mô tả trong giấy phép của công ty đó và việc tiến hành mọi hoạt động kinh doanh tại cơ sở liên quan đến đồ uống có cồn như chính người được cấp phép [của tập đoàn] có thể có và thực hiện theo bất kỳ cách nào nếu là một cá nhân." Người quản lý giấy phép này phải được cả LLA và ABCC chấp thuận về mặt tư cách.

Một công ty trách nhiệm hữu hạn (LLC) cũng có thể nắm giữ giấy phép bán rượu như vậy. ABCC áp dụng cho các công ty LLC các yêu cầu theo luật định về quyền công dân và cư trú đối với các tập đoàn. Vì vậy, các tiêu chuẩn theo luật định dành cho giám đốc của một công ty được áp dụng cho vị trí tương tự trong một LLC. ABCC ví các giám đốc của một tập đoàn như những người quản lý của LLC. Do đó, LLC có thể nắm giữ giấy phép bán rượu như vậy với điều kiện phần lớn những người quản lý LLC không phải là người nước ngoài. ABCC ví các cổ đông của một tập đoàn như các thành viên của LLC. Không có yêu cầu theo luật định nào liên quan đến quyền công dân và cư trú đối với các cổ đông của một tập đoàn và tương tự như vậy, không có yêu cầu theo luật định nào liên quan đến quyền công dân và cư trú đối với các thành viên của LLC. Người nộp đơn là LLC phải chỉ định người quản lý giấy phép theo quy định tại § 26.

Không có giấy phép "rót rượu" nào theo § 12 sẽ được cấp cho bất kỳ người nộp đơn nào đã bị kết án vi phạm luật ma túy của liên bang hoặc tiểu bang. Không có giới hạn thời gian sau đó cho việc loại bỏ tư cách này.

b. Giấy Phép "Cửa Hàng Đóng Gói" theo Mục 15

Nói chung, cá nhân nộp đơn xin cấp giấy phép "cửa hàng bán hàng đóng gói" hoặc "cửa hàng đóng gói" (tức là giấy phép bán lẻ đồ uống có cồn không được sử dụng trực tiếp tại cơ sở bán) phải là công dân hoặc "người nước ngoài đủ điều kiện theo Đạo Luật Di Trú và Quốc Tịch, 8 U.S.C. 1101", cư trú tại Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts và từ 21 tuổi trở lên. Quan hệ đối tác có thể nắm giữ giấy phép bán rượu nếu mỗi đối tác đều là công dân hoặc "người nước ngoài đủ điều kiện theo Đạo Luật Di Trú và Quốc Tịch, 8 USC 1101", là cư dân của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts và từ 21 tuổi trở lên.

Một tập đoàn có thể nắm giữ giấy phép bán rượu với điều kiện tập đoàn đó được thành lập theo luật của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts, tất cả các giám đốc của tập đoàn đều là công dân Hoa Kỳ và phần lớn các giám đốc là cư dân của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts. Một tập đoàn nắm giữ giấy phép như vậy phải chỉ định một người quản lý giấy phép là một cá nhân, từ 21 tuổi trở lên, là công dân Hoa Kỳ hoặc "người nước ngoài đủ điều kiện theo Đạo Luật Di Trú và Quốc Tịch, 8 U.S.C. 1101" và theo § 26, "được trao cho người đó thông qua văn bản ủy quyền được thực hiện hợp lệ với tư cách toàn quyền và kiểm soát cơ sở, được mô tả trong giấy phép của công ty đó và việc tiến hành mọi hoạt động kinh doanh tại cơ sở liên quan đến đồ uống có cồn như chính người được cấp phép [của tập đoàn] có thể có và thực hiện theo bất kỳ cách nào nếu là một cá nhân." Người quản lý giấy phép này phải được cả ABCC và LLA xác nhận và chấp thuận.

Một LLC được cấp giấy phép kinh doanh rượu bia này nếu LLC được tổ chức hoạt động theo luật pháp của Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts. ABCC áp dụng cho các công ty LLC các yêu cầu theo luật định về quyền công dân và cư trú đối với các tập đoàn. Vì vậy, các tiêu chuẩn theo luật định dành cho giám đốc của một công ty được áp dụng cho vị trí tương tự trong một LLC. ABCC ví các giám đốc của một tập đoàn như những người quản lý của LLC. Do đó, một LLC có thể nắm giữ giấy phép bán rượu với điều kiện tất cả những người quản lý của LLC đều là công dân và phần lớn họ là cư dân của Massachusetts. ABCC ví các cổ đông của một tập đoàn như các thành viên của LLC. Không có yêu cầu theo luật định nào liên quan đến quyền công dân và cư trú đối với các cổ đông của một tập đoàn và tương tự như vậy, không có yêu cầu theo luật định nào liên quan đến quyền công dân và cư trú đối với các thành viên của LLC. Người nộp đơn là LLC phải chỉ định người quản lý giấy phép theo quy định tại § 26.

Không cấp giấy phép cho bất kỳ người nộp đơn nào đã bị kết án phạm trọng tội.

Cuối cùng, "đơn vị kinh doanh, công ty cổ phần, hiệp hội hoặc các hình thức đồng đầu tư khác, trực tiếp hoặc gián tiếp, hoặc thông qua đại lý, nhân viên, cổ đông, nhân viên hoặc người khác hoặc các công ty con sẽ không được cấp tổng cộng quá 9 giấy phép này trong khối thịnh vượng chung, hoặc không được cấp nhiều hơn một giấy phép này tại một hoặc hai thị trấn trong một thành phố."

c. **"Giấy Phép Đặc Biệt" theo Mục 14**

"Giấy Phép Đặc Biệt" để phục vụ rượu bia tại một hoạt động trong nhà hoặc ngoài trời hoặc một doanh nghiệp sẽ được cấp cho người quản lý chịu trách nhiệm của hoạt động trong nhà hoặc ngoài trời hoặc doanh nghiệp đó. Giấy phép này được cấp bởi LLA ở thành phố hoặc thị trấn mà hoạt động đó được tiến hành hoặc doanh nghiệp đó đang hoạt động. Loại giấy phép này chỉ được cấp cho một thể nhân, mặc dù thể nhân này có thể là người đại diện cho một công ty cổ phần, công ty hợp danh hoặc một tổ chức khác. Loại giấy phép này không được cấp cho mục đích kinh doanh theo hình thức này trong tổng cộng quá 30 ngày của một năm dương lịch. Ngoại trừ một số rất ít các trường hợp ngoại lệ (tức

là giấy phép đặc biệt cho nhà ăn thuộc một tổ chức giáo dục được phép cấp bằng), giấy phép đặc biệt không cho phép hoạt động kinh doanh theo hình thức này trong quá 30 ngày. Giấy phép đặc biệt đối với sân gôn thành phố cho phép kinh doanh theo hình thức này trong tối đa 245 ngày của một năm dương lịch, trong hoặc từ các tòa nhà thuộc sở hữu của thành phố đó, được vận hành cùng với sân gôn 18 lỗ.

i. ***Giấy Phép Đặc Biệt theo Mục 14 cho Tất Cả Đồ Uống Có Cồn***

Giấy phép đặc biệt cho hoạt động kinh doanh tất cả đồ uống có cồn, rượu vang hoặc đồ uống mạch nha, hoặc bất kỳ loại đồ uống nào trong số này, chỉ được cơ quan cấp phép địa phương cấp cho người đủ 21 tuổi trở lên, đại diện cho một tổ chức phi lợi nhuận. Giấy phép đặc biệt không được cấp cho bất kỳ người nào khác để kinh doanh tất cả đồ uống có cồn.

ii. ***Giấy Phép Đặc Biệt theo Mục 14 cho Rượu Vang và/hoặc Đồ Uống Mạch Nha***

Giấy phép đặc biệt để kinh doanh rượu vang, đồ uống mạch nha, hoặc cả hai, được cơ quan cấp phép địa phương cấp cho tất cả đối tượng nộp đơn. Loại giấy phép đặc biệt này được cấp cho người đủ 21 tuổi trở lên đang tiến hành một hoạt động hoặc vận hành một doanh nghiệp vì mục đích lợi nhuận.

Xin lưu ý rằng, giấy phép đặc biệt theo Mục 14 không được cấp cho bất kỳ cá nhân nào nếu đơn đăng ký xin cấp phép hàng năm và/hoặc cấp phép theo mùa theo Mục 12 đang chờ quyết định từ LLA hoặc ABCC.

7. Người xin cấp phép kinh doanh bán lẻ có bị thu hồi giấy phép kinh doanh rượu bia nếu họ đã bị kết án do phạm tội hay không?

Có. “Giấy phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ” theo § 12 không được cấp cho người nộp đơn nếu họ đã bị kết án do vi phạm luật pháp về ma túy của liên bang hoặc tiểu bang.”

Giấy phép “cửa hàng kinh doanh rượu bia” phục vụ bán mang về theo § 15 không được cấp “cho người nộp đơn nếu họ đã bị kết án do phạm trọng tội.”

8. Hệ thống hạn ngạch là gì và được xây dựng trên cơ sở gì?

Mục 17 quy định ngưỡng hạn chế, thường được gọi là “hạn ngạch”, đối với số lượng giấy phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ theo § 12 và giấy phép cửa hàng kinh doanh rượu bia theo § 15 mà một thành phố hoặc thị trấn có thể cấp. Hạn ngạch dựa trên dân số của thành phố hoặc thị trấn đó, được tổng hợp trong điều tra dân số liên bang gần nhất.

Điều tra dân số liên bang gần đây nhất đã được thực hiện vào năm 2020. ABCC đã thông báo cho từng thành phố và thị trấn về hạn ngạch giấy phép, được xác định dựa trên kết quả điều tra dân

số gần nhất này. Câu hỏi về mức hạn ngạch này và các loại giấy phép mới có thể được chuyển đến ABCC hoặc LLA ở bất kỳ thành phố hoặc thị trấn nào.

9. Cơ sở kinh doanh đồ uống có cồn phải cách nhà thờ hoặc trường học bao xa?

Không quy định khoảng cách cụ thể. Tuy nhiên, theo § 16C, cơ sở kinh doanh nằm trong bán kính 500 feet từ trường học hoặc nhà thờ sẽ không được cấp phép bán đồ uống có cồn trừ khi LLA xác định bằng văn bản sau phiên điều trần rằng cơ sở đó không gây phương hại đến các hoạt động giáo dục và tôn giáo của nhà thờ hoặc trường học đó, trừ khi cơ sở đó thuộc sở hữu của một chủ khách sạn nhỏ hoặc trừ khi các phần của tòa nhà cơ sở đó nằm từ tầng mười trở lên so với mặt đường. Khoảng cách 500 feet theo § 16C này được đo theo đường thẳng từ điểm gần nhất của nhà thờ hoặc trường học đến điểm gần nhất của cơ sở được cấp phép, như được nêu trong quy định 204 CMR 2.11 của ABCC.

10. Kể từ ngày nhận được quyết định bất lợi từ LLA, cơ sở được cấp phép phải kháng cáo lên ABCC trong thời hạn bao nhiêu ngày?

Kể từ ngày nhận được quyết định bằng văn bản của LLA, cơ sở được cấp phép có năm ngày làm việc để khiếu nại lên ABCC về quyết định đó.

11. Cơ sở được cấp phép phải kháng cáo quyết định của ABCC trong thời hạn bao nhiêu ngày và cơ sở được cấp phép sẽ kháng cáo lên cơ quan nào?

Kể từ ngày nhận được quyết định bằng văn bản của ABCC, cơ sở được cấp phép có ba mươi (30) ngày để kháng cáo quyết định đó lên Tòa Thượng Thẩm.

12. Đơn xin cấp phép thường bị từ chối hoặc bị trả lại mà không yêu cầu hành động từ người nộp đơn vì những lý do phổ biến nào?

Đơn xin cấp phép thường bị từ chối hoặc bị trả lại mà không yêu cầu hành động từ người nộp đơn vì những lý do phổ biến sau:

- 1) Đơn không cung cấp đầy đủ thông tin;
- 2) Người nộp đơn còn nợ thuế phải nộp cho Tiểu Bang (Sở Doanh Thu ("DOR") và/hoặc Phòng Trợ Cấp Thất Nghiệp ("DUA");
- 3) Điều tra viên không thể hoàn thành báo cáo sau nhiều nỗ lực thu thập thông tin từ người nộp đơn; và/hoặc
- 4) Thành phố/thị trấn đã sử dụng hết hạn ngạch cấp phép.

13. Cơ sở kinh doanh bán lẻ có thể bán đồ uống có cồn bằng hình thức đấu giá không?

Cửa hàng kinh doanh rượu bia theo § 15 có thể bán rượu vang, đồ uống mạch nha và rượu chưng cất bằng hình thức đấu giá theo § 14A chỉ khi cửa hàng kinh doanh rượu bia đã nộp đơn và được cấp giấy phép phù hợp từ LLA, dựa trên ý kiến chấp thuận trước của ABCC.

Các cuộc đấu giá này chỉ được tổ chức tại địa điểm được mô tả trên giấy phép đấu giá nhưng có thể được cấp phép tổ chức tại “cơ sở là địa điểm kinh doanh hoặc trụ sở chính của người nộp đơn và nằm trong khu vực được luật pháp cho phép thực hiện các hoạt động kinh doanh đó hoặc là cơ sở của cơ sở được cấp phép theo Mục 12 hoặc Mục 15, Chương 138, M.G.L. Chương 138.”

Luật áp dụng một số quy định hạn chế và kiểm soát đối với giấy phép đấu giá, một trong số đó là giới hạn thời gian và số lượng giấy phép đấu giá được cấp cho bất kỳ cửa hàng kinh doanh rượu bia nào. Giấy phép đấu giá không được “có thời hạn kéo dài hơn mười ngày liên tục” và “cơ sở được cấp phép không được cấp nhiều hơn hai giấy phép tạm thời này trong một năm dương lịch”.

14. Cơ sở kinh doanh bán lẻ có thể sử dụng giấy phép của mình để đảm bảo một khoản vay hay không?

Có, nhưng chỉ theo những điều kiện nhất định. Theo quy định tại Mục 23, "giấy phép được cấp theo quy định của chương này đều có thể được sử dụng để cầm cố cho một khoản vay với điều kiện là cơ quan cấp phép địa phương và Ủy ban [ABCC] đã phê duyệt khoản vay và tài sản cầm cố đó."

15. Các loại tài sản nào liên quan đến kinh doanh rượu bia có thể sử dụng cầm cố?

Luật cho phép ba loại tài sản liên quan đến kinh doanh rượu bia có thể sử dụng cầm cố. Đó là:

- 1) Giấy phép cho phép bán đồ uống có cồn;
- 2) Cổ phần trong một công ty cổ phần, có lợi ích kèm theo giấy phép bán đồ uống có cồn; và
- 3) Đồ uống có cồn mà cơ sở được cấp phép được phép bán.

16. Thời hạn để nộp đơn gia hạn là khi nào?

Theo § 16A, việc gia hạn giấy phép tại cơ sở theo § 12 và giấy phép thường niên ngoài cơ sở theo § 15 phải được nộp trong tháng 11.

17. M.G.L. c. 138, § 12D có nội dung và mục đích gì?

Vào ngày 30 tháng 6 năm 2025, Thống Đốc Maura Healey đã ký (một phần) “Đạo Luật Phân Bổ Ngân Sách Cho Năm Tài Chính 2026...” tạo ra M.G.L. c. 138, § 12D cấp phép các Hội Đồng Địa Phương cho phép người sở hữu giấy phép rượu vang và đồ uống mạch nha theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) đổi giấy phép của họ để lấy giấy phép bán tất cả đồ uống có cồn theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) không thể chuyển đổi. M.G.L. c. 138, § 12D có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2025.

Các thành phố phải chấp nhận luật mới trước khi cho phép đơn vị nắm giữ giấy phép rượu vang và đồ uống mạch nha theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) đổi giấy phép của họ để lấy giấy phép bán tất cả các đồ uống có cồn theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) được cấp theo M.G.L. c. 138, §

12D. Đơn vị sở hữu giấy phép rượu vang và đồ uống mạch nha theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) yêu cầu đổi lấy giấy phép bán đồ uống có cồn theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) phải nộp đơn xin thay đổi loại giấy phép cho Hội Đồng Địa Phương. Việc thay đổi loại giấy phép phải được ABCC chấp thuận và phải tuân thủ “Đạo Luật Kiểm Soát Rượu” (M.G.L. c. 138) bao gồm nhưng không giới hạn ở quảng cáo, yêu cầu thông báo của bên bán và phiên điều trần của Hội Đồng Địa Phương. Hội Đồng Địa Phương có thể tính một khoản phí hợp lý nhưng không quá cao và cũng có thể đưa ra các yêu cầu bổ sung.

Khi giấy phép rượu vang và đồ uống mạch nha theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) được đổi để có giấy phép bán tất cả các đồ uống có cồn theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) được cấp theo M.G.L. c. 138, § 12D, thì giấy phép bán tất cả các đồ uống có cồn theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) không được chuyển đổi sau khi cấp. Nếu giấy phép bán tất cả các đồ uống có cồn theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) được cấp theo M.G.L. c. 138, § 12D bị hủy bỏ, thu hồi hoặc không còn được đơn vị nắm giữ giấy phép sử dụng, thì giấy phép bán rượu vang và đồ uống mạch nha theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) phải được Hội Đồng Địa Phương cấp trước khi giấy phép bán tất cả các đồ uống có cồn theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) có thể được cấp theo M.G.L. c. 138, § 12D.

Giấy phép theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) dành cho rượu vang và đồ uống mạch nha được đổi để lấy giấy phép bán đồ uống có cồn theo M.G.L. c. 138, § 12 (tại cơ sở) được cấp theo M.G.L. c. 138, § 12D không làm tăng tổng số giấy phép được cấp theo M.G.L. c. 138, § 17 hoặc bất kỳ luật chung hay luật đặc biệt nào khác.

VẬN HÀNH DOANH NGHIỆP

18. Liệu các LLA có quy định thời gian nhà hàng được phép phục vụ đồ uống có cồn vào các ngày trong tuần không?

Có giới hạn. Luật Tiểu Bang Massachusetts quy định rằng cơ sở được cấp phép theo § 12 không thể bị cấm phục vụ rượu từ 11:00 trưa đến 11:00 tối. Các LLA có thể gia hạn giờ mở cửa từ 8:00 sáng đến 11:00 trưa (10:00 sáng Chủ Nhật, xem câu hỏi và câu trả lời số 19 bên dưới) và gia hạn giờ đóng cửa từ 11:00 tối đến 2:00 sáng. Trong mọi trường hợp, không được phép bán hàng từ 2:00 sáng đến 8:00 sáng

19. Cửa hàng kinh doanh rượu bia được cấp theo § 15 có thể mở cửa vào khung giờ nào ngày Chủ Nhật?

Cửa Hàng Kinh Doanh Rượu Bia/Siêu Thị/Cửa Hàng Tiện Lợi được cấp phép theo § 15 được phép chọn khung giờ hoạt động vào ngày Chủ Nhật, miễn là không bắt đầu trước 10:00 sáng và kết thúc sau 11 giờ đêm hoặc 11:30 đêm vào ngày trước kỳ nghỉ theo quy định.

20. Cơ sở được cấp phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ có thể mở cửa vào khung giờ nào ngày Chủ Nhật?

Cơ sở được cấp phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ theo § 12 có thể mở cửa lúc 12:00 trưa ngày Chủ Nhật. Tuy nhiên, nếu cơ quan cấp phép địa phương đồng ý áp dụng M.G.L. c. 138, § 33B, họ

có thể cho phép nhà hàng, khách sạn, câu lạc bộ hoặc câu lạc bộ cựu chiến binh mở cửa sớm nhất vào lúc 10:00 sáng.

21. Nếu một nhà hàng hết một sản phẩm rượu bia phổ biến vào một buổi tối có nhiều khách hàng, người quản lý có thể đến một cửa hàng kinh doanh rượu bia và mua một vài chai rượu bia của sản phẩm đó để đáp ứng tạm thời nhu cầu của khách hàng hay không?

Không. Tất cả cơ sở kinh doanh bán lẻ được cấp phép, bao gồm cơ sở có Giấy Phép Đặc Biệt (còn gọi là Giấy Phép Phục Vụ Đồ Uống Có Cồn Tại Sự Kiện Không Quá Một Ngày), phải mua đồ uống có cồn từ cơ sở bán buôn và/hoặc nhà sản xuất được cấp phép ở Massachusetts.

22. Cơ sở bán lẻ có thể xin giấy phép vận chuyển để chuyển sản phẩm từ một cửa hàng kinh doanh rượu bia này sang một cửa hàng kinh doanh rượu bia khác hay không?

Không. Rượu bia do một cửa hàng kinh doanh rượu bia đặt hàng phải nằm ở địa điểm được cấp phép của cửa hàng đó, ngay cả khi cơ sở được cấp phép sở hữu nhiều cửa hàng kinh doanh rượu bia.

23. Mọi người có thể tự mang bia, rượu vang hoặc đồ uống có cồn khác vào một cơ sở kinh doanh rượu bia (còn được gọi là “BYOB”) hay không?

Không, trong hầu hết các trường hợp, nếu cơ sở có giấy phép kinh doanh rượu bia. Nếu cơ sở đó có kinh doanh rượu bia, thì không ai được tự mang bia, rượu vang hoặc đồ uống có cồn khác vào cơ sở đó cho mục đích sử dụng cá nhân (còn được gọi là “BYOB”). Nếu cơ sở đó không có giấy phép kinh doanh rượu bia, phải kiểm tra với thành phố/thị trấn nơi cơ sở đó hoạt động để xác định xem luật địa phương có quy định về việc tự mang rượu bia của chính mình vào cơ sở đó cho mục đích sử dụng cá nhân hay không.

Trường hợp ngoại lệ duy nhất là với câu lạc bộ đặc quyền theo § 12. Câu lạc bộ có thể cho phép các thành viên mang rượu vang được mua theo đúng quy định đến các địa điểm được cấp phép của câu lạc bộ, với mục đích sử dụng tại địa điểm đó trong một bữa ăn của câu lạc bộ. Nếu một câu lạc bộ cho phép các thành viên của mình mang rượu vang đến địa điểm được cấp phép, thành viên câu lạc bộ phải tuân thủ một số yêu cầu sau:

- thành viên chỉ được mang rượu vang, không được mang đồ uống mạch nha, rượu mạnh và/hoặc rượu pha chế;
- thành viên phải đóng góp chi phí bữa ăn của câu lạc bộ và sử dụng rượu vang trong bữa ăn đó;
- câu lạc bộ, vào bất kỳ thời điểm nào, phải kiểm soát việc xử lý, phục vụ và sử dụng rượu vang của các thành viên;
- các chai rượu vang chưa mở phải được trả lại cho thành viên mang đến để họ sau đó mang về sau khi kết thúc bữa ăn, đồng thời, các chai rượu vang đã mở và chưa sử dụng hết phải được đóng nút lại theo quy định 204 CMR 2.18 và M.G.L. c. 90, § 24I; và
- câu lạc bộ phải tính phí phục vụ rượu mang vào ở mức phù hợp, ít nhất là \$30.00 cho mỗi chai rượu vang được mở.

24. "Bia không cồn" có được phục vụ hoặc bán cho người dưới 21 tuổi hay không?

Có thể. Đạo Luật Kiểm Soát Rượu Bia của Tiểu Bang, M.G.L. Chương 138, quy định về "đồ uống có cồn" theo định nghĩa của luật. Luật định nghĩa "đồ uống có cồn" là "bất kỳ chất lỏng nào được sử dụng làm đồ uống cho con người và có nồng độ cồn ít nhất là 1/2% tính theo thể tích ở 60 độ F." Do đó, nếu một sản phẩm bao gồm hoặc sản xuất có nồng độ cồn ít nhất là 1/2% tính theo thể tích ở 60 độ F, thì đó là "đồ uống có cồn" và phải tuân thủ Đạo Luật Kiểm Soát Rượu Bia. Nếu một sản phẩm bao gồm hoặc sản xuất có nồng độ cồn không quá 1/2% tính theo thể tích ở 60 độ F, thì đó không phải là "đồ uống có cồn" và không phải tuân thủ Đạo Luật Kiểm Soát Rượu Bia.

Một sản phẩm không phải là "đồ uống có cồn" phải tuân thủ quy định của thành phố hoặc thị trấn địa phương theo M.G.L. Chương 140. Vì vậy, cần phải kiểm tra quy định địa phương của mỗi thành phố hoặc thị trấn đối với "bia không cồn."

25. Một người dùng bữa một mình trong nhà hàng có thể gọi một ca bia để dùng trong bữa ăn của mình không?

Không. Nếu đơn này được thực hiện và giao đến khách hàng hoặc nếu yêu cầu đó được đáp ứng, điều đó sẽ vi phạm quy định của ABCC, thường được gọi là quy định "Giờ Khuyến Mãi", 204 CMR 4.00. Quy định này nghiêm cấm bán hoặc giao đồ uống mạch nha hoặc đồ uống hỗn hợp bằng ca trừ trường hợp phục vụ hai người trở lên cùng một thời điểm. Các quy định về Giờ Khuyến Mãi cũng cấm bán hoặc giao nhiều hơn hai lần thể tích đồ uống thông thường của một người.

26. Một người dùng bữa một mình trong nhà hàng có thể gọi một chai rượu vang để dùng trong bữa ăn của mình không?

Có. Ngoại lệ đối với "Quy Định Về Giờ Khuyến Mãi" cho phép một người mua một chai rượu vang trong mỗi bữa ăn. Nếu người đó không dùng bữa, một chai rượu vang chỉ được phục vụ cho hai người trở lên. Nếu người đó muốn mang lượng rượu còn lại ra khỏi địa điểm được cấp phép theo § 12, cơ sở được cấp phép phải tuân thủ quy định 204 C.M.R. 2.18 của ABCC về đóng nắp lại các chai rượu vang đã sử dụng một phần.

27. Quý vị phải bao nhiêu tuổi để được pha chế đồ uống tại quán bar?

Từ 18 tuổi trở lên. Mặc dù § 34 cấm bán hoặc giao đồ uống có cồn cho người dưới 21 tuổi, nhưng § 34 không cấm cơ sở được cấp phép tuyển dụng người từ 18 tuổi trở lên trực tiếp xử lý, bán, pha chế hoặc phục vụ rượu bia hoặc đồ uống có cồn

28. Cơ sở được cấp phép có thể dựa vào những hình thức định danh nào để chứng minh độ tuổi?

Nếu đơn vị được cấp phép bị buộc tội cho phép bán và/hoặc giao đồ uống có cồn cho người dưới 21 tuổi, theo luật tiểu bang hiện hành, đơn vị được cấp phép chỉ có quyền bào chữa nếu có thể chứng minh một cách chắc chắn rằng trước khi cho phép bán và/hoặc giao đồ uống có cồn cho người dưới 21 tuổi, đơn vị được cấp phép đã yêu cầu, được trình bày, kiểm tra và dựa vào một cách hợp lý một trong những giấy tờ sau đây:

- 1) Giấy Phép Lái Xe của Massachusetts;
- 2) Thẻ Chứng Minh Đủ Tuổi Sử Dụng Rượu của Massachusetts;
- 3) Thẻ Căn Cức Massachusetts;
- 4) Hộ Chiếu do Hoa Kỳ hoặc chính phủ được Hoa Kỳ công nhận chính thức cấp;
- 5) Thẻ Hộ Chiếu dành cho Hộ Chiếu do Hoa Kỳ cấp;
- 6) Thẻ Căn Cức Quân Nhân;
- 7) Giấy Phép Lái Xe hợp lệ do tiểu bang khác cấp; và
- 8) Thẻ Nhập Cảnh Toàn Cầu do Cơ Quan Hải Quan và Bảo Vệ Biên Giới Hoa Kỳ cấp.

Việc đơn vị được cấp phép dựa vào bất kỳ hình thức định danh nào khác để xác định độ tuổi không phải là lý do để đơn vị được cấp phép bào chữa.

Đạo Luật Kiểm Soát Rượu của tiểu bang cũng như các quy định của ABCC đều không yêu cầu phải kiểm tra giấy tờ tùy thân như một điều kiện để bán hoặc giao đồ uống có cồn cho bất kỳ người nào (trừ trường hợp giao hàng cho người tiêu dùng tại nhà hoặc văn phòng của họ). Mỗi đơn vị được cấp phép có quyền tự quyết định chính sách nào sẽ được thiết lập để kiểm tra giấy tờ tùy thân trước khi chấp nhận đơn đặt hàng, bán hàng và giao đồ uống có cồn.

Do đó, trong khi đơn vị được cấp phép có thể chọn dựa vào bất kỳ hình thức định danh nào để chứng minh độ tuổi, thì chỉ có dựa vào một trong tám hình thức định danh cụ thể này một cách phù hợp mới có thể bào chữa cho cáo buộc bán hoặc giao đồ uống có cồn cho người dưới 21 tuổi.

29. Nếu khách hàng không lái xe, có quy định nào về số lượng đồ uống mà khách hàng đó được phục vụ hay không?

Có. Luật pháp tiểu bang Massachusetts nghiêm cấm phục vụ đồ uống có cồn khi khách hàng bị say theo § 69. Việc phục vụ đồ uống khi khách hàng bị say, ngay cả khi người đó không lái xe, vẫn là hành vi vi phạm.

30. Hoạt động thử rượu mạnh có được thực hiện ở Massachusetts không?

Có. Những sự kiện thử rượu mạnh chỉ được tổ chức tại các cơ sở được cấp phép theo § 15 ("cửa hàng kinh doanh rượu bia") hoặc các nhà hàng, khách sạn hoặc hội trường lớn được cấp phép

theo § 12. Mỗi sự kiện thử rượu mạnh phải được tiến hành tuân thủ đầy đủ các điều kiện theo Chương 138.

Cơ sở sản xuất rượu được cấp phép (cơ sở sản xuất rượu vang, nhà máy bia và cơ sở chưng cất rượu) cũng có thể cung cấp sản phẩm rượu để thử miễn phí tại cơ sở mang nhãn hiệu rượu của riêng họ.

31. Các nhà hàng, khách sạn, hội trường lớn và cửa hàng kinh doanh rượu bia có cần đáp ứng các yêu cầu nhất định khi tổ chức sự kiện thử rượu vang, đồ uống mạch nha và rượu mạnh hay không?

Có. Các nhà hàng, khách sạn và hội trường lớn, khi tổ chức sự kiện thử rượu vang, đồ uống mạch nha và rượu mạnh, phải cung cấp thức ăn kèm theo đồ uống có cồn và không được mời gọi đơn đặt hàng mua mang về. Người quản lý nhà hàng, khách sạn hoặc hội trường lớn chịu trách nhiệm kiểm soát việc sử dụng đồ uống có cồn và lượng đồ uống được giới hạn phục vụ trên mỗi khách hàng như sau:

- Một lượng tương đương (2) ounce đồ uống mạch nha
- Một lượng tương đương (1) ounce rượu vang
- Một lượng tương đương (1/4) ounce rượu mạnh

Các cửa hàng kinh doanh rượu bia không được tính phí người tham gia thử rượu vang, đồ uống mạch nha hoặc rượu mạnh và họ cũng phải giới hạn phục vụ đồ uống như đã nêu ở trên. Tất cả đồ uống có cồn được sử dụng để thử rượu cũng phải có sẵn sản phẩm để bán tại cơ sở đó.

Cơ sở được cấp phép (phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ) theo Mục 12 phải tính phí cung cấp sản phẩm thử rượu và cũng phải phục vụ thức ăn cùng với sản phẩm uống thử đó.

32. Các cơ sở (được cấp phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ) theo § 12 có giấy phép kinh doanh rượu vang và đồ uống mạch nha có thể phục vụ rượu ngọt và rượu pha chế không?

Có, sau khi có ý kiến chấp thuận trước của LLA và ABCC. Với những thành phố và thị trấn đã bỏ phiếu thông qua các quy định của luật, Mục 12 cho phép các cơ sở dịch vụ ăn uống được cấp phép bán rượu vang và đồ uống mạch nha theo § 12 cũng như bán rượu pha chế và rượu ngọt, dựa trên ý kiến chấp thuận của LLA và ABCC.

33. “Cửa hàng kinh doanh rượu bia” được cấp phép theo § 15 có thể nhận đơn đặt hàng từ khách hàng của mình và giao đơn đặt hàng, bao gồm sản phẩm đồ uống có cồn, cho khách hàng hay không?

Có. Tuy nhiên, để chuyển đơn đặt hàng đó, cửa hàng được cấp phép phải có giấy phép vận chuyển theo § 22 từ ABCC để cửa hàng được cấp phép có thể chuyển và giao trực tiếp đồ uống có cồn cho khách hàng của mình. Khi giao đơn hàng có đồ uống có cồn, tài xế phải mang theo giấy đăng ký xe hoặc bản sao có chứng thực của giấy đăng ký xe.

GIẤY PHÉP CÂU LẠC BỘ

34. “Câu Lạc Bộ Được Cấp Phép” có thể phục vụ những người không phải là thành viên không?

Không. Mỗi câu lạc bộ chỉ được phục vụ đồ uống có cồn cho các thành viên của câu lạc bộ đó. Tuy nhiên, theo quy định của LLA, khách của một thành viên sẽ được phục vụ đồ uống có cồn sau khi họ được thành viên đó giới thiệu với tư cách là khách của mình. Khi thành viên đó rời đi vào bất kỳ thời điểm nào, người pha chế không được tiếp tục phục vụ vị khách của thành viên đó và vị khách đó cũng phải rời đi.

35. Câu Lạc Bộ Được Cấp Phép có được hạn chế, phân biệt hoặc phân biệt đối xử giữa các thành viên về việc ra vào các khu vực nhất định của câu lạc bộ hay không?

Không. Câu lạc bộ được cấp phép, ngoại trừ các câu lạc bộ đặc quyền, không được thực hiện phân biệt đối xử hoặc phân biệt hoặc hạn chế, trên cơ sở chủng tộc, màu da, tín ngưỡng tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng khuyết tật thể chất hoặc tinh thần hoặc tổ tiên, việc kết nạp thành viên mới của câu lạc bộ, hoặc quyền ra vào địa điểm hoạt động của câu lạc bộ trong vai trò là khách, hoặc liên quan đến cách đối xử với bất kỳ thành viên hoặc vị khách nào tại địa điểm hoạt động của câu lạc bộ.

36. Yếu tố nào quyết định liệu một câu lạc bộ có phải là câu lạc bộ đặc quyền hay không?

Một câu lạc bộ được xác định là câu lạc bộ đặc quyền dựa trên, nhưng không giới hạn ở, các tiêu chí sau:

- 1) Mức độ sử dụng cơ sở vật chất, giấy phép đồ uống có cồn hoặc cả hai cho mục đích thương mại của câu lạc bộ;
- 2) Số lượng thành viên câu lạc bộ vượt quá 200 người;
- 3) Khả năng cung cấp các dịch vụ ăn uống thông thường tại địa điểm hoạt động của câu lạc bộ;
- 4) Phạm vi thu phí, lệ phí, chi phí sử dụng không gian, cơ sở vật chất, dịch vụ, đồ ăn hoặc đồ uống, trực tiếp hoặc gián tiếp từ hoặc thay mặt cho những người không phải là thành viên vì lợi ích thương mại hoặc kinh doanh hoặc chuyên môn;
- 5) Tần suất mà toàn bộ, hoặc một phần, địa điểm hoạt động của câu lạc bộ được sử dụng cho các hội nghị và cuộc họp được tài trợ bởi hoặc thay mặt cho các doanh nghiệp thương mại hoặc kinh doanh hoặc doanh nghiệp cung cấp dịch vụ chuyên môn;
- 6) Mức độ mà các cơ sở hạ tầng của câu lạc bộ, như dịch vụ ăn uống, được sử dụng bởi những người không phải là thành viên;
- 7) Mức độ mà những người được chọn làm thành viên trong câu lạc bộ trên cơ sở thành quả đạt được về hoặc hiệp hội thương mại, kinh doanh hoặc chuyên môn;
- 8) Số lượng đối tác, cán bộ, giám đốc hoặc người được ủy thác của các doanh nghiệp thương mại hoặc kinh doanh hoặc doanh nghiệp cung cấp dịch vụ chuyên môn là thành viên câu lạc bộ; và

- 9) Mức độ nắm giữ, bằng cách cho thuê hoặc hình thức khác, bất kỳ quyền lợi nào về bất động sản thuộc sở hữu của một tổ chức chính phủ hoặc thành phố.

TIỀN PHẠT, ĐẠO LUẬT TIỀN ĐẶT CỌC VỎ CHAI ĐỒ UỐNG VÀ CÁC THÔNG TIN KHÁC

37. ABCC có phải chấp nhận một khoản tiền phạt từ cơ sở được cấp phép như một đề nghị thỏa hiệp thay thế cho việc đình chỉ?

Không. ABCC chấp nhận một đề nghị thỏa hiệp thay thế cho việc đình chỉ theo § 23 từ cơ sở được cấp phép hoặc chủ sở hữu chứng chỉ tuân thủ (nhà cung cấp ngoài tiểu bang) nếu họ kiến nghị ABCC chấp nhận đề nghị này trong vòng hai mươi (20) ngày kể từ ngày ABCC thông báo đình chỉ giấy phép. Tiền phạt phải trả được tính theo công thức nêu trong § 23: Năm mươi phần trăm lợi nhuận gộp công tác phí nhân với số ngày bị đình chỉ giấy phép, cùng lợi nhuận gộp được xác định là tổng doanh thu bán đồ uống có cồn trừ đi giá vốn hàng bán trên công tác phí đã lập hóa đơn. Trong mọi trường hợp, số tiền phạt không được thấp hơn \$40,00 mỗi ngày. Sau khi ABCC chấp nhận hình thức phạt thay và nhận được số tiền phạt, cơ sở được cấp phép từ bỏ mọi quyền kháng cáo lên Tòa Thượng Thẩm.

Cần lưu ý rằng LLA không được phép chấp nhận "tiền phạt thay."

38. Quán bar, nhà hàng hoặc khách sạn có thể cung cấp đồ uống miễn phí không?

Không. Quán bar, nhà hàng hoặc khách sạn không được cung cấp đồ uống miễn phí. Tuy nhiên, quán bar, nhà hàng hoặc khách sạn có thể cung cấp đồ uống thành một phần của khẩu phần ăn trong một số trường hợp nhất định. Cần tham khảo Quy Định về "Giờ Khuyến Mãi" của ABCC và Khuyến Cáo của Ủy Ban ngày 23 tháng 11 năm 2009 để biết thêm thông tin.

39. Quán bar, nhà hàng hoặc khách sạn có thể tăng giá đồ uống có cồn vào buổi tối khi họ có chương trình giải trí hay không?

Không. Đồ uống có cồn phải được bán cho tất cả mọi người với cùng một mức giá trong suốt mỗi tuần dương lịch. Cơ sở được cấp phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ theo § 12 không được thay đổi giá sản phẩm -- tăng lên hoặc xuống -- trong một tuần.

40. Chai đựng đồ làm mát rượu vang có được bồi hoàn theo Đạo Luật Tiền Đặt Cọc Vỏ Chai Đồ Uống hay không?

Không. Mặc dù chính phủ đã cố gắng đưa chai đựng đồ làm mát rượu vang vào phạm vi áp dụng của Đạo Luật Tiền Đặt Cọc Vỏ Chai Đồ Uống, cho đến nay các sản phẩm này chưa được bồi hoàn.

41. Cơ sở bán lẻ có thể yêu cầu rửa sạch chai lọ trước khi bồi hoàn tiền đặt cọc năm xu hay không?

Không. Một cơ sở bán lẻ có thể từ chối nhận vỏ chai đồ uống không ở trong tình trạng chấp nhận được. "Tình trạng chấp nhận được" phụ thuộc vào loại chai lọ:

- 1) Chai thủy tinh có thể nạp lại phải có khả năng chứa chất lỏng, có thể đóng lại, có hình dạng ban đầu, không bị nứt mẻ và không bị nứt thì được coi là chấp nhận được.
- 2) Chai đựng đồ uống bằng thủy tinh không thể nạp lại có thể bị nứt mẻ, nhưng không bị vỡ đáy hoặc vỡ một phần thì được coi là chấp nhận được.
- 3) Lon và chai nhựa phải nhận biết dễ dàng và nguyên vẹn ở mức độ hợp lý thì được coi là chấp nhận được.

Cơ sở bán lẻ có thể từ chối chấp nhận nếu chai lọ không sạch sẽ. Tất cả chai lọ phải không có vật lạ, chẳng hạn như giấy, que và thuốc lá. Cơ sở bán lẻ có thể từ chối tiếp nhận nếu chai lọ không rỗng. Theo luật tiểu bang, chai lọ được coi "không rỗng" nếu "chứa một lượng chất lỏng đáng kể." Cơ sở bán lẻ có thể từ chối chấp nhận lon đồ uống có hình dạng thay đổi đáng kể so với ban đầu.

42. Cơ sở bán lẻ có thể giới hạn số lượng chai lọ có thể trả lại mà họ sẽ chấp nhận từ một người hay không?

Có. Cơ sở bán lẻ có thể từ chối chấp nhận quá 120 chai lọ trong vòng 24 giờ từ bất kỳ cá nhân nào; tuy nhiên, cơ sở bán lẻ có thể chấp nhận nhiều hơn.

43. Cơ sở được cấp phép có thể thay đổi người quản lý, cổ đông, nhân viên, giám đốc, người nắm quyền lợi đối với giấy phép hoặc tiếp nhận một đối tác hoặc nhà đầu tư mới vào bất kỳ thời điểm nào?

Không. Bất kỳ thay đổi nào về người quản lý, cổ đông, nhân viên, giám đốc của bên được cấp phép, thay đổi về lợi ích được hưởng hoặc bổ sung đối tác hoặc nhà đầu tư mới đều không tuân thủ quy định pháp luật trừ khi và cho đến khi (các) cá nhân mới được chấp thuận bởi cả LLA và ABCC.

44. Khi nào tôi có thể bắt đầu bán và cho phép khách hàng uống đồ uống có cồn tại khu vực sân trong mới mở bao gồm cả khu vực phục vụ tại bàn?

Đơn vị được cấp phép không được phép bán hoặc tiêu thụ bất kỳ đồ uống có cồn nào ở khu vực sân trong cho những thực khách ngồi bên ngoài tòa nhà nhà hàng trừ khi và cho đến khi những thay đổi đối với cơ sở của họ được LLA chấp thuận. Không còn cần phải có phê duyệt của ABCC đối với các sửa đổi nhằm bổ sung khu vực phục vụ đồ uống có cồn ngoài trời. Cơ sở được cấp phép nên liên hệ với LLA nếu có câu hỏi và nộp đơn trực tiếp. Hội Đồng Địa Phương phải thông

báo cho ABCC về bất kỳ giấy phép sửa đổi nào và có thể thực hiện bằng cách nộp biểu mẫu Chứng Nhận của Cơ Quan Cấp Phép đã cập nhật, mô tả toàn bộ cơ sở được cấp phép, bao gồm nhưng không giới hạn ở (các) khu vực phục vụ đồ uống có cồn ngoài trời mới được phê duyệt.

45. Giấy phép một ngày hoặc BYOB có thể được cấp hoặc cho phép sử dụng tại một địa điểm nằm trong giấy phép theo mùa, vào khung thời gian giấy phép theo mùa không có hiệu lực, hay không?

LLA xác định thời hạn có hiệu lực thực tế của mỗi giấy phép theo mùa. LLA có thể cho phép cơ sở được cấp phép theo mùa hoạt động muộn nhất là vào ngày 15 tháng 1 (ví dụ: cơ sở được cấp phép theo mùa mở cửa vào ngày 1 tháng 4 năm 2018 và có thể hoạt động đến ngày 15 tháng 1 năm 2019). Tuy nhiên, giấy phép một ngày hoặc BYOB không được cấp hoặc cho phép sử dụng tại địa điểm đăng ký trong giấy phép theo mùa vào khung thời gian mà giấy phép không có hiệu lực, từ ngày 16 tháng 1 đến ngày 31 tháng 3.

46. Nếu người quản lý đã cấp phép được chấp thuận của tôi từ chức hoặc nghỉ việc thì giấy phép kinh doanh rượu bia của tôi có tự động bị đình chỉ không?

Không. Mặc dù người có giấy phép phải luôn có người quản lý đã cấp phép được phê duyệt kiểm soát hoạt động của giấy phép kinh doanh rượu bia nhưng sự vắng mặt của người quản lý đã cấp phép được phê duyệt không tự động làm ngưng hoặc ảnh hưởng đến tình trạng giấy phép theo bất kỳ cách nào. Cơ sở được cấp phép phải nộp đơn cho LLA và ABCC để thay đổi người quản lý ngay lập tức.

47. Tôi có thể xem hồ sơ công khai của cơ sở được cấp phép như thế nào?

ABCC tuân thủ các quy tắc và quy định của Bộ Trưởng Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts về các yêu cầu và kiểm tra hồ sơ công cộng. Nói chung, yêu cầu phải được gửi tới ABCC bằng văn bản, yêu cầu này phải bao gồm mô tả chi tiết về thông tin quý vị đang tìm kiếm. ABCC sau đó sẽ đưa ra phản hồi trong vòng mười (10) ngày kể cả chi phí sản xuất, nếu có. Xin lưu ý rằng các tài liệu không tuân theo luật hồ sơ công khai sẽ được biên tập lại.

48. Tôi là chủ nợ và cơ sở được cấp phép đang nợ tôi. Tôi được biết rằng cơ sở được cấp phép đã nộp đơn xin chuyển nhượng giấy phép của họ. ABCC có thể dừng việc chuyển nhượng giấy phép cho đến khi cơ sở này thanh toán cho tôi không?

Không. Để dừng việc chuyển nhượng giấy phép dựa trên một khoản nợ chưa thanh toán đối với một cá nhân hoặc doanh nghiệp tư nhân, cá nhân hoặc doanh nghiệp phải có lệnh của tòa án để cấm cơ sở được cấp phép chuyển nhượng giấy phép. Sau đó, chỉ có thẩm phán mới có thể bãi bỏ lệnh và cho phép việc chuyển nhượng giấy phép.

Xin lưu ý rằng trong khi một bên có thể nhận được trát nợ theo Mass.R.Civ. P. 4.1 đối với giấy phép do LLA cấp, thì trát nợ đó không cấm bán hoặc chuyển nhượng giấy phép, mà thay vào đó,

chỉ ngăn cản. Do đó, ABCC không được ngăn cản việc bán hoặc chuyển nhượng giấy phép chỉ trên cơ sở trát nợ. Chỉ có lệnh của tòa án và/hoặc lệnh cấm bán hoặc chuyển nhượng giấy phép là đủ để ngăn chặn việc bán hoặc chuyển nhượng giấy phép.

49. Cơ Quan Cấp Phép Địa Phương có thể hạn chế Cửa Hàng Kinh Doanh Rượu Bia § 15 bán “chai nhỏ”, bia chai, v.v. không?

Có, LLA có thể hạn chế việc cấp giấy phép cho cửa hàng kinh doanh rượu bia § 15 để cấm bán “chai nhỏ” và bia chai.

GIẤY PHÉP KINH DOANH ĐỒ UỐNG CÓ CỒN CỦA TIỂU BANG

Câu Hỏi Chung

50. ABCC có cấp giấy phép trực tiếp cho bất kỳ phân khúc nào của ngành công nghiệp đồ uống có cồn không?

Có. ABCC là cơ quan duy nhất cấp phép cho tất cả giấy phép ngoài giấy phép bán lẻ và một số giấy phép “một ngày” nhất định. Điều này bao gồm các nhà sản xuất được cấp phép (như cơ sở sản xuất rượu vang, nhà máy bia và cơ sở chưng cất rượu), nhà bán buôn/nhà nhập khẩu, đường sắt, hãng hàng không, tàu thuyền, nhà cung ứng tàu biển và nhà cung cấp dịch vụ ăn uống. Đây là cơ quan duy nhất cấp giấy phép vận chuyển rượu bia cho các công ty vận tải đường bộ, tàu biển, đường sắt, nhà cung cấp dịch vụ ăn uống và hãng hàng không. Cơ quan này cũng cấp giấy phép cho nhân viên bán hàng được thuê bởi các nhà bán buôn và nhập khẩu, nhà môi giới, cơ sở sản xuất rượu vang, cơ sở chưng cất rượu và nhà máy bia.

Giấy Phép của Cơ Sở Sản Xuất Rượu

51. Một nhà máy rượu của nông dân có thể bán rượu tại hội chợ hoặc chợ nông sản không?

Theo § 15F, LLA có thể cấp giấy phép cho một nhà máy rượu của nông dân được cấp phép theo § 19B để bán rượu tiêu thụ tại sự kiện nông nghiệp trong nhà hoặc ngoài trời miễn là đáp ứng các yêu cầu được liệt kê trong § 15F. Đơn vị được cấp phép theo mục này cũng có thể cung cấp mẫu rượu cho khách hàng tiềm năng tại sự kiện nông nghiệp mà không tính phí. Những người nông dân nấu bia theo § 19C, những người nấu bia cho quán rượu theo § 19D và những người nông dân chưng cất rượu theo § 19E cũng đủ điều kiện nộp đơn xin cấp phép cho cơ quan cấp phép địa phương để xin Giấy Phép Nông Dân Bán Rượu Tại Chợ.

Đầu tiên, Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp Massachusetts phải phân loại sự kiện này là “sự kiện nông nghiệp”. Sau đó, LLA sẽ xác định xem đơn xin cấp phép có phải dành cho “sự kiện nông nghiệp” hay không. LLA sẽ xem xét một số yếu tố để xác định xem một sự kiện có đủ điều kiện là “sự kiện nông nghiệp” hay không. Các sự kiện nông nghiệp thường bao gồm chợ nông sản và hội chợ nông sản. Loại giấy phép này được cấp theo quyết định riêng của LLA và không yêu cầu phê duyệt của ABCC.

52. Sự khác biệt giữa Nhà Hàng Bán Đồ Uống Được Pha Tại Chỗ và Nhà Máy Bia là gì?

Giấy phép của nhà máy bia § 19C cho phép cơ sở được cấp phép sản xuất đồ uống từ mạch nha và sau đó bán chúng (a) với giá bán buôn cho một số cơ sở được cấp phép khác; (b) bán buôn cho bất kỳ người nào ở bất kỳ tiểu bang nào hoặc nước nào bên ngoài lãnh thổ; và (c) bán lẻ bằng chai cho người tiêu dùng để tiêu thụ ngoài cơ sở nhà máy bia.

Mặt khác, giấy phép của nhà hàng bán đồ uống được pha tại chỗ § 19D cho phép cơ sở được cấp phép sản xuất đồ uống từ mạch nha và bán lẻ cho người tiêu dùng để tiêu thụ trong cơ sở nhà hàng.

53. Tôi có thể đặt nhà máy bia, cơ sở chưng cất rượu và cơ sở sản xuất rượu vang của mình trên cùng một cơ sở không?

Nếu quý vị muốn đặt nhà máy bia, cơ sở chưng cất rượu và cơ sở sản xuất rượu vang tại cùng một địa điểm, mỗi doanh nghiệp phải nằm trên các phần riêng biệt và khác biệt của tài sản. Nói cách khác, mỗi giấy phép sẽ liệt kê một phần tài sản khác nhau chỉ dành cho một nhà máy bia, cơ sở chưng cất rượu hoặc cơ sở sản xuất rượu vang. Cơ sở cho mỗi giấy phép không được trùng nhau. Tuy nhiên, cơ sở được cấp phép sở hữu nhiều hơn một loại giấy phép của cơ sở sản xuất rượu có thể nộp đơn xin giấy phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ § 19H sẽ cho phép bất kỳ và tất cả rượu do họ sản xuất (hoặc đối với sản phẩm đó và được bán dưới tên thương hiệu của họ) được bán cho hoạt động phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ tại bất kỳ cơ sở sản xuất rượu nào và vườn nho/đất nông nghiệp của họ, miễn là vườn nho/đất nông nghiệp của cơ sở được cấp phép được vận hành riêng biệt và tiếp giáp với nhau.

54. Tôi muốn sản xuất rượu táo. Tôi nên xin loại giấy phép nào?

Rượu táo được coi là rượu theo §§ 1 & 19B, vì vậy quý vị phải xin giấy phép cho cơ sở sản xuất rượu vang.

55. Sự khác biệt giữa giấy phép của Cơ Sở Sản Xuất Rượu (Nhà Máy Bia/Cơ Sở Sản Xuất Rượu Vang/Cơ Sở Chưng Cất Rượu) và giấy phép của Nhà Sản Xuất là gì?

Giấy phép của nhà máy bia § 19C là giấy phép cho phép sản xuất đồ uống mạch nha từ quá trình lên men mạch nha có hoặc không có hạt ngũ cốc hoặc đường có thể lên men hoặc từ hoa bia, với điều kiện là hoa bia hoặc hạt ngũ cốc nói trên được trồng bởi nhà máy bia và bán buôn cho các nhà sản xuất được cấp phép, nhà bán buôn, nhà máy bia và nhà bán lẻ được cấp phép ở Massachusetts, bán buôn cho những người mua khác được quy định trong luật tiểu bang và bán lẻ theo chai để tiêu thụ tại cơ sở.

Giấy phép của cơ sở sản xuất rượu vang § 19B là giấy phép cho phép sản xuất, cải tiến, pha trộn hoặc tăng cường rượu từ trái cây, hoa, thảo mộc hoặc rau quả và bán cho các nhà bán buôn được cấp phép ở Massachusetts, cho những người ở một tiểu bang hoặc lãnh thổ nơi nhập khẩu và

bán rượu không bị pháp luật cấm bán lẻ hoặc bán buôn và bán buôn cho một người ở bất kỳ quốc gia nào ở nước ngoài.

Giấy phép của cơ sở chưng cất rượu § 19E là giấy phép cho phép người trồng trái cây, hoa, thảo mộc, rau, hạt ngũ cốc hoặc hoa bia cho phép sản xuất đồ uống có cồn. Một cơ sở chưng cất rượu có thể bán buôn cho các cơ sở chưng cất rượu được cấp phép, nhà sản xuất, nhà bán buôn và nhà bán lẻ được cấp phép ở Massachusetts, bán buôn cho những người mua khác được quy định trong luật tiểu bang và bán lẻ theo chai để tiêu thụ tại cơ sở.

Giấy phép của nhà sản xuất § 19 cho phép sản xuất, sửa chữa hoặc pha trộn tất cả các loại đồ uống có cồn (hoặc rượu và đồ uống từ mạch nha) và bán những đồ uống đó được sản xuất, điều chỉnh hoặc pha trộn cho các nhà sản xuất, nhà bán buôn và bán lẻ được cấp phép khác ở Massachusetts.

GIẤY CHỨNG NHẬN TUÂN THỦ

56. Nhà cung cấp/nhà sản xuất ngoài tiểu bang (người có Giấy Chứng Nhận Tuân Thủ) có thể bán trực tiếp cho nhà bán lẻ không?

Không. Nhà cung cấp/nhà sản xuất ngoài tiểu bang (người có Giấy Chứng Nhận Tuân Thủ theo § 18B) chỉ có thể bán đồ uống có cồn của họ cho các nhà bán buôn được cấp phép ở Massachusetts.

57. Massachusetts có yêu cầu đăng ký thương hiệu không?

Massachusetts không yêu cầu đăng ký thương hiệu.

VẬN CHUYỂN RƯỢU TRỰC TIẾP CHO NGƯỜI TIÊU DÙNG

58. Các nhà cung cấp ngoài tiểu bang có thể vận chuyển bia hoặc rượu trực tiếp đến người tiêu dùng Massachusetts không?

Không. Chỉ những nhà máy rượu ngoài tiểu bang mới có thể xin giấy phép vận chuyển trực tiếp theo § 19F cho phép họ vận chuyển trực tiếp đến người tiêu dùng tại Massachusetts. Các nhà máy rượu vang của nông dân trong tiểu bang được cấp phép theo § 19B cũng có thể nộp đơn xin giấy phép này.

59. Người có giấy phép vận chuyển trực tiếp có thể xin giấy phép nhân viên bán hàng không?

Không, người có giấy phép vận chuyển rượu trực tiếp không được phép xin giấy phép nhân viên bán hàng.

NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ ĂN UỐNG

60. Là một nhà cung cấp dịch vụ ăn uống được cấp phép theo § 12C, tôi cần liên hệ với ai trước các sự kiện phục vụ ăn uống?

48 giờ trước khi sự kiện diễn ra, nhà cung cấp dịch vụ ăn uống phải cung cấp thông báo bằng văn bản về sự kiện cho cảnh sát trưởng địa phương và Cơ Quan Cấp Phép Địa Phương. Việc này cần có bản sao của giấy phép cung cấp dịch vụ ăn uống § 12C của quý vị, bản sao bảo hiểm trách nhiệm về rượu và thông tin liên hệ khẩn cấp cho người quản lý giấy phép § 12C.

61. Tôi có thể mua rượu ở cửa hàng đóng gói không?

Không, đơn vị cung cấp dịch vụ ăn uống phải mua sản phẩm từ nhà bán buôn được cấp phép tại Massachusetts.

TÀU THUYỀN

62. Có quy định nào về việc phục vụ đồ uống có cồn trên tàu thuyền không?

Có. Quy định này được tìm thấy trong 204 CMR 19.00. Các quy định này bao gồm các hạn chế chung như:

- 1) Tất cả đồ uống có cồn sẽ chỉ được bán hoặc giao từ 8 giờ sáng đến 12:30 trưa vào các ngày từ Thứ Hai đến Thứ Bảy và từ 11:00 đến 12:30 trưa vào các ngày Chủ Nhật.
- 2) Không được bán hoặc giao đồ uống có cồn cho hành khách tại bến tàu hoặc hơn 15 phút trước khi khởi hành, trừ khi ABCC cho phép cụ thể bằng văn bản.
- 3) Đối với các chuyến đi kéo dài hơn hai giờ, đồ uống có cồn không được bán hoặc giao cho hành khách trong vòng ba mươi phút trước khi tàu cập cảng.

63. Hành khách có bị hạn chế số lượng đồ uống mà họ có thể mang theo bất kỳ lúc nào trên một con tàu được cấp phép không?

Có. Không quá hai đồ uống được bán, giao hoặc sở hữu cho bất kỳ hành khách nào cùng một lúc. Quy định về “giờ khuyến mãi”, 204 CMR 4.00, áp dụng cho tàu thuyền.

64. Hành khách có thể mang đồ uống có cồn của mình lên con tàu được cấp phép đang đi tới Cảng Boston không?

Không. Hành khách bị cấm mang đồ uống có cồn lên tàu để tiêu thụ riêng. Hành khách chỉ được tiêu thụ đồ uống có cồn trên tàu được bán bởi cơ sở được cấp phép của tàu.

65. Thuyền trưởng có thể chấm dứt việc phục vụ đồ uống có cồn trên tàu bất cứ khi nào ông ấy muốn không?

Có. Không có quy định nào của ABCC hạn chế quyền lực và thẩm quyền của Thuyền trưởng của một con tàu theo Luật Biển. Do đó, người đó có thể yêu cầu chấm dứt việc phục vụ đồ uống có cồn trên tàu bất cứ lúc nào.

66. Chủ tàu được cấp phép có thể yêu cầu một nhà cung cấp bia tài trợ cho một chuyến đi không?

Không. Quy định ABCC 204 CMR 19.11 quy định rằng không có “nhà sản xuất, nhà nhập khẩu, nhà bán buôn, giấy chứng nhận tuân thủ hoặc người được cấp phép nào khác của Massachusetts sẽ trực tiếp hoặc gián tiếp tài trợ, quảng bá hoặc quảng cáo hay sử dụng tên của họ, tên thương mại hoặc tên thương hiệu của bất kỳ đồ uống có cồn nào liên quan đến bất kỳ chuyến đi hoặc sự kiện, công cộng hay tư nhân, trên một con tàu. Không con tàu nào được phép hoặc chấp nhận tài trợ, khuyến mãi hoặc quảng cáo như vậy”.

67. Nhà cung ứng tàu biển có giấy phép có thể mua rượu từ một cửa hàng kinh doanh rượu bia để phục vụ tình trạng thiếu rượu khẩn cấp được thông báo từ thuyền trưởng và cần giao hàng ngay không?

Không. Nhà cung ứng tàu biển có giấy phép không được mua rượu từ một cửa hàng kinh doanh rượu bia để đáp ứng nhu cầu của tàu. Nhà cung ứng tàu biển chỉ có thể mua rượu từ một "nguồn được cho phép" tức là nhà bán buôn ở Massachusetts (được cấp phép theo § 18), một cơ sở sản xuất rượu vang (được cấp phép theo § 19B), một nhà máy bia (được cấp phép theo § 19C) hoặc một cơ sở chưng cất rượu (được cấp phép theo § 19E).

VẬN CHUYỂN NHANH

68. Có giấy phép một ngày cho các lô hàng vận chuyển một lần không?

Không có giấy phép một ngày cho các lô hàng vận chuyển một lần. Giấy phép vận chuyển nhanh có hiệu lực trong một năm dương lịch, hết hạn vào ngày 31 tháng 12 của năm nhất định.

69. Tôi có cần cung cấp đăng ký xe cho từng xe không?

ABCC không yêu cầu thông tin đăng ký xe đối với những loại xe quý vị muốn lấy giấy phép.

70. Giấy phép vận chuyển nhanh giá bao nhiêu?

Phí bản chính là \$150,00 và phí cho mỗi bản sao được chứng thực là \$50,00. Ví dụ, nếu quý vị muốn một giấy phép, tổng phí sẽ là \$200,00.

NHÀ MÔI GIỚI

71. Tôi có cần giấy phép để vận chuyển các mẫu thử không?

Nhà môi giới không thể vận chuyển các mẫu thử. Tuy nhiên, nhà môi giới có thể thuê một nhân viên bán hàng, khi được cấp phép, có thể vận chuyển các mẫu thử.

72. Tôi có thể chào hàng với các nhà bán lẻ hoặc tại các sự kiện không?

Nhà môi giới không được bán bất kỳ loại rượu nào tại cửa hàng bán lẻ; nhà môi giới chỉ có thể bán cho những người bán buôn.

73. “Chào hàng” là gì? Tôi có cần giấy phép môi giới không?

Để chào hàng, cần phải có giấy phép môi giới được cấp theo Mục 18A của Chương 138.

Chào hàng là bất kỳ yêu cầu trực tiếp hoặc gián tiếp nào về việc đặt hàng đồ uống có cồn và/hoặc rượu. Hoạt động này bao gồm:

- 1) bất kỳ yêu cầu bằng lời nào được thực hiện trực tiếp, qua điện thoại, radio hoặc truyền hình hay các phương tiện quảng cáo hoặc truyền thông khác;
- 2) bất kỳ yêu cầu nào được viết hoặc ghi lại hoặc công bố theo cách khác được gửi qua thư, gửi đi, chuyển phát, lưu hành, phân phối, dán tờ rơi ở nơi công cộng hoặc được quảng cáo hay truyền đạt qua báo chí, điện tín, truyền hình hoặc các phương tiện truyền thông khác; hoặc
- 3) bất kỳ việc bán, mời hoặc cố gắng bán, bất kỳ quảng cáo, không gian quảng cáo, tài trợ, sách, thẻ, cơ hội, phiếu giảm giá, thiết bị, thực phẩm, tạp chí, hàng hóa, báo, gói đăng ký, vé hoặc dịch vụ, hàng hóa hữu hình, vật phẩm hoặc mặt hàng có giá trị khác;

NGƯỜI BÁN HÀNG

74. Giấy tờ nào được chấp nhận cho bằng chứng Cư Trú tại Massachusetts?

Sau đây là các hình thức bằng chứng cư trú tại Massachusetts được chấp nhận:

- 1) Giấy phép học tập hiện tại của Massachusetts, bằng lái xe MA hoặc thẻ căn cước;
- 2) Hóa đơn tiện ích hiện tại (gas, điện, điện thoại hoặc cáp) do quý vị đứng tên được gửi cho quý vị theo địa chỉ của quý vị tại Massachusetts có ghi ngày trong vòng 30 ngày trước đó. Hóa đơn có thể được gửi cho quý vị qua đường bưu điện hoặc hóa đơn trực tuyến mà quý vị đã in ra; và
- 3) Hợp đồng thế chấp, cho thuê hoặc cho vay mua nhà có tên, địa chỉ cư trú và chữ ký của khách hàng (có ghi ngày trong vòng 12 tháng kể từ ngày nộp).

75. Tôi có cần phải là công dân Hoa Kỳ để trở thành nhân viên bán hàng không?

Không. Không có yêu cầu rằng quý vị phải là công dân Hoa Kỳ để được cấp phép làm nhân viên bán hàng theo Mục 19A.

76. Các nguyên tắc liên quan đến việc lấy mẫu tại các cửa hàng kinh doanh rượu bia là gì?

Các hướng dẫn có thể được tìm thấy trong § 15.

GIẤY PHÉP ĐẶC BIỆT

77. Giới hạn đồ uống có cồn mà tôi có thể vận chuyển để sử dụng và thu gom cá nhân là bao nhiêu?

Nếu muốn vận chuyển rượu trong Massachusetts cho mục đích sử dụng của chính quý vị, gia đình và khách của quý vị mà không có giấy phép hoặc giấy cho phép, quý vị có thể vận chuyển bất kỳ lúc nào, tối đa hai mươi gallon đồ uống làm từ mạch nha, ba gallon hoặc bất kỳ đồ uống có cồn nào khác hoặc một gallon rượu mạnh chưng cất.

78. Tôi có cần giấy phép để nhập nguồn cung cấp rượu cá nhân của mình vào Massachusetts không?

Nếu quý vị muốn nhập nguồn cung cấp rượu cá nhân của mình vào Massachusetts để sử dụng cho mục đích cá nhân chứ không phải để bán lại, quý vị phải xin giấy phép theo Mục 22A của Chương 138. Không có giới hạn về số lượng rượu sở hữu cá nhân mà quý vị có thể nhập với giấy phép này.

79. Nếu tôi chưa có địa chỉ tại Massachusetts thì sao?

Nếu quý vị chưa có địa chỉ tại Massachusetts và muốn mang theo bộ sưu tập rượu cá nhân của mình, vui lòng viết thư cho Ủy Ban để giải thích tình hình của quý vị và Ủy Ban sẽ xử lý từng yêu cầu tùy theo từng trường hợp.

80. Tôi có thể bán rượu của mình cho ai sau khi tôi có giấy phép thanh lý?

Khi cơ sở được cấp phép bán lẻ (cửa hàng kinh doanh rượu bia hoặc nhà hàng/quán bar) đóng cửa, cơ sở được cấp phép có thể xin giấy phép thanh lý đặc biệt từ ABCC để bán nguồn hàng tồn kho của mình. Sau khi có giấy phép từ ABCC, cơ sở được cấp phép có thể bán rượu của mình cho bất kỳ cơ sở được cấp phép bán lẻ nào khác (cửa hàng kinh doanh rượu bia hoặc nhà hàng/quán bar). Cơ sở được cấp phép cũng có thể trả lại hàng tồn kho của mình cho các nhà bán buôn. Đơn xin cấp phép có thể được tìm thấy trên trang web của ABCC.

CẦN SA VÀ RƯỢU

81. Tôi có thể bán một loại cocktail pha trộn cần sa với rượu không?

Ở Massachusetts, việc thêm bất kỳ sản phẩm cần sa nào vào đồ uống có cồn là bất hợp pháp. Điều này bao gồm việc bổ sung cannabinoids, bao gồm cannabidiol ("CBD") và tetrahydrocannabinol ("THC"). Các sản phẩm cần sa này không được sử dụng để sản xuất đồ uống có cồn và không được buôn bán, giao nhận hoặc sở hữu tại cơ sở được cấp phép ở Khối Thịnh Vượng Chung.

82. Tôi có thể cho phép sử dụng các sản phẩm cần sa tại cơ sở được cấp phép của mình không?

Đạo Luật Kiểm Soát Rượu Bia của Massachusetts không cấm việc sử dụng cần sa tại các cơ sở được cấp phép. Tuy nhiên, các khía cạnh pháp luật khác có thể cấm điều đó. Khuyến khích các cơ sở được cấp phép liên hệ với Ủy Ban Kiểm Soát Cần Sa và Hội Đồng Y Tế địa phương để được hướng dẫn thêm.

83. Một bản án liên quan đến cần sa có ngăn cấm một người sở hữu giấy phép kinh doanh đồ uống có cồn không?

Có lệnh cấm theo luật định đối với những người được cấp phép mở "cửa hàng đóng gói" ngoài cơ sở là không được phạm trọng tội. Nếu bị kết án trọng tội liên quan đến cần sa, quý vị sẽ bị cấm xin giấy phép mở cửa hàng kinh doanh rượu bia. Các hành vi vi phạm pháp luật không bị ảnh hưởng bởi lệnh cấm này.

Đối với tất cả các đơn xin cấp phép khác, không có lệnh cấm theo luật định về các bản án liên quan đến cần sa.

84. Tôi có phải công bố bất kỳ tiền án nào liên quan đến cần sa trong đơn xin cấp giấy phép kinh doanh đồ uống có cồn không?

Mọi bản án, bao gồm cả bản án liên quan đến cần sa, phải được công bố trong đơn xin cấp giấy phép của quý vị, trừ khi các bản án đã được niêm phong.

85. Tôi có thể sử dụng cồn để sản xuất cồn thuốc cần sa không?

Đạo Luật Kiểm Soát Rượu Bia của Massachusetts không cấm sử dụng rượu trong quá trình sản xuất cồn thuốc cần sa. Theo quy định của Ủy Ban Kiểm Soát Cần Sa, cồn thuốc được định nghĩa là “một loại cồn hoặc dầu cô đặc có pha cần sa được dùng bằng đường uống với lượng nhỏ bằng ống nhỏ giọt hoặc thìa đong”.

Khuyến khích các nhà sản xuất liên hệ với Ủy Ban Kiểm Soát Cần Sa để được hướng dẫn thêm.



Jean M. Lorizio, Esq.
Chủ tịch

Khởi Thịnh Vượng Chung Massachusetts
Sở Tài Chính Tiểu Bang
Ủy Ban Kiểm Soát Đồ Uống Có Cồn
95 Fourth Street
Chelsea, Massachusetts 02150-2358

VẤN ĐỀ TUẦN THỦ TRONG MÙA LỄ NÀY

Ủy Ban Kiểm Soát Đồ Uống Có Cồn gửi lời chúc tốt đẹp nhất tới quý vị trong mùa lễ sắp tới. Ủy Ban muốn nhắc nhở quý vị về một số hành vi bị cấm theo Đạo Luật Kiểm Soát Rượu Bia (G.L. c. 138) và các quy định của Ủy Ban, được nêu trong 204 C.M.R. 4.00, và quy định cấm theo, (thường được gọi là quy định “Giờ Khuyến Mãi”).

Những hành vi bị cấm này có sẵn trên trang web của Ủy Ban tại www.mass.gov/abcc.

Quy định “Giờ Khuyến Mãi” cấm bất kỳ cơ sở được cấp phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ hoặc nhân viên, đại lý của cơ sở được cấp phép tham gia hoặc cho phép bất kỳ hoạt động nào sau đây:

1. cung cấp hoặc giao đồ uống miễn phí cho bất kỳ cá nhân hoặc nhóm người nào;
2. cung cấp hơn hai đồ uống cho một người cùng một lúc;
3. bán, chào bán hoặc giao cho bất kỳ cá nhân hoặc nhóm người nào bất kỳ loại đồ uống nào với giá thấp hơn giá thông thường được tính cho các loại đồ uống đó trong cùng một tuần dương lịch, ngoại trừ tại các sự kiện riêng tư không mở cửa cho công chúng;
4. bán, chào bán hoặc giao cho bất kỳ người nào một số lượng đồ uống không giới hạn trong bất kỳ khoảng thời gian cố định nào với mức giá cố định, ngoại trừ tại các sự kiện riêng tư không mở cửa cho công chúng;
5. bán, chào bán hoặc giao đồ uống cho bất kỳ cá nhân hoặc nhóm người nào vào bất kỳ ngày nào với giá thấp hơn giá bán cho công chúng vào ngày đó, ngoại trừ tại các sự kiện riêng tư không mở cửa cho công chúng;
6. bán, chào bán hoặc giao đồ uống làm từ mạch nha hoặc đồ uống hỗn hợp bằng ca, trừ khi bán cho hai hoặc nhiều người cùng một lúc;
7. tặng dung tích đồ uống có cồn chứa trong chai mà không tặng tương ứng giá thông thường được tính cho đồ uống đó trong cùng một tuần dương lịch; và
8. khuyến khích hoặc cho phép, tại cơ sở được cấp phép, bất kỳ trò chơi hoặc cuộc thi nào liên quan đến việc uống rượu hoặc trao đồ uống làm giải thưởng.

Do đó, cơ sở được cấp phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ không được phép cung cấp "quầy bar mở" cho khách hàng với mức giá cố định, trừ khi tại các sự kiện riêng tư, hoặc cung cấp giá chiết khấu cho đồ uống trong cùng một tuần dương lịch, trừ khi tại các sự kiện riêng tư. Ngoài ra, không có cơ sở được cấp phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ nào được quảng cáo hoặc khuyến mại theo bất kỳ cách nào, bên trong hoặc bên ngoài cơ sở được cấp phép, bất kỳ hành vi nào bị cấm theo 204 CMR 4.03.

Ngoài ra, những cơ sở được cấp phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ có ý định tổ chức các sự kiện riêng tư phải lưu ý đến các quyết định của Ủy Ban¹ được ban hành vào tháng 5 năm 2004. Các quyết định này liệt kê các yếu tố mà Ủy Ban sẽ xem xét khi xác định liệu cơ sở được cấp phép phục vụ đồ uống có cồn tại chỗ có tổ chức sự kiện được coi là "riêng tư" theo định nghĩa của 204 C.M.R. §§ 4.00, và các quy định kèm theo hay không. Cơ sở được cấp phép phải chứng minh rằng:

1. sự kiện riêng tư có ban tổ chức;
2. quyền tham gia sự kiện riêng tư chỉ dành cho khách được mời;
3. khách được mời không phải trả phí trực tiếp hoặc gián tiếp;
4. ban tổ chức sự kiện là cá nhân duy nhất chịu trách nhiệm thanh toán cho cơ sở được cấp phép;
5. sự kiện riêng tư không được quảng cáo công khai; và
6. có hồ sơ ghi chép danh sách khách mời và có thể được cơ quan cấp phép kiểm tra.

Xin lưu ý rằng nghĩa vụ tuân thủ Đạo Luật Kiểm Soát Rượu Bia và Quy Định của Ủy Ban của cơ sở được cấp phép không thể bị lách luật bằng cách sử dụng bên thứ ba. Việc cho phép bên thứ ba bán vé hoặc bất kỳ phương thức vào cửa nào khác, trong đó giá vé bao gồm bất kỳ đồ uống có cồn nào sẽ dẫn đến việc cơ sở được cấp phép chuyển giao đặc quyền giấy phép của mình cho bên thứ ba đó. Đây là hành vi vi phạm Đạo Luật Kiểm Soát Rượu Bia. Phải có sự chấp thuận trước từ cả cơ quan cấp phép địa phương và Ủy Ban trước khi chuyển nhượng bất kỳ quyền lợi nào trong giấy phép.

Chúng tôi tin rằng hoạt động kinh doanh của quý vị có cơ cấu, quảng cáo và tiến hành theo đúng luật pháp và quy định của Khối Thịnh Vượng Chung. Khi hợp tác cùng nhau, chúng ta có thể đảm bảo rằng mỗi giấy phép đều phục vụ nhu cầu của cộng đồng và được vận hành theo cách bảo vệ lợi ích chung.

Cảm ơn quý vị đã quan tâm, hỗ trợ và hợp tác. Chúng tôi đánh giá cao những nỗ lực của quý vị và chúc quý vị một mùa lễ an toàn, vui vẻ cùng một Năm Mới Hạnh Phúc.

ỦY BAN KIỂM SOÁT ĐỒ UỐNG CÓ CỒN



Jean M. Lorizio, Esq.

Chủ tịch

(Phát hành lại: ngày 10 tháng 10 năm 2025)

¹Ủy Ban đọc quy định của mình để bao gồm các yếu tố chứng minh một hoạt động được coi là "Sự Kiện Riêng Tư". Bên liên quan: Bedford Dining, Inc. dba White Horse Tavern, (Quyết Định của ABCC ngày 24 tháng 5 năm 2004); Bên liên quan: The Boston Leco Corporation dba Matrix, (Quyết Định của ABCC ngày 24 tháng 5 năm 2004); Bên liên quan: Boylston Entertainment, Inc. dba The Big Easy, (Quyết Định của ABCC ngày 24 tháng 5 năm 2004); Bên liên quan: K.M.F. Hospitality, Inc. dba Jose McIntyre's, (Quyết Định của ABCC ngày 24 tháng 5 năm 2004).